

صندوق صكوك أزيموت العالمية¹ - بيان الحقائق الأساسية

Azimut Global Sukuk Fund¹ - Key Facts Statement

This product is eligible for Retail investor

هذا المنتج مؤهل للمستثمر العادي

What is the Product?	نبذة عن المنتج
A Mutual Fund is a type of investment made up of a pool of funds collected from many investors to invest in securities such as Shari'a compliant stocks, Sukuk and other Shari'a compliant assets.	صندوق الاستثمار المشترك نوع من الاستثمار يتكون من مجموعة من الأموال التي تجمع من العديد من المستثمرين للاستثمار في الأوراق المالية مثل الأسهم المتواقة مع مبادئ وأحكام الشريعة الإسلامية، والصكوك، وغيرها من الأصول المتواقة مع الشريعة الإسلامية.
Mutual Funds are operated by professional money managers who allocate the fund's assets and attempt to generate capital gains and/ or income for the fund's investors as per the investment objective stipulated in the Fund's prospectus. A Shari'a compliant Mutual Fund has an assigned Shari'a Supervisory Committee that ensures that all aspects of the Fund are in compliance with the Shari'a rules and guidelines specified in its prospectus.	يشغل صناديق الاستثمار المشتركة مدير أو موظف متخصصين يختصون بأصول الصندوق ويحاولون تحقيق مكاسب رأسمالية و/أو دخل لمستثمر الصندوق وفقاً لهدف الاستثمار المنصوص عليه في نشرة إصدار الصندوق. يكون لصندوق الاستثمار المتواقة مع مبادئ وأحكام الشريعة الإسلامية لجنة رقابة شرعية معينة تضمن توافق جميع جوانب الصندوق مع أحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية المحددة في نشرة الإصدار.
Objectives and Investment Strategy	الأهداف واستراتيجية الاستثمار
The Azimut Global Sukuk (the "Fund") is a Sharia-compliant Mutual Fund. With a view to enhancing the value of its assets in the medium/ long term, the Fund shall invest in a number of Sukuk as per the guidelines set out by the Shari'a Supervisory Committee of the Fund.	صندوق صكوك أزيموت العالمية (الصندوق) صندوق استثمار متواافق مع الشريعة الإسلامية بهدف تعزيز قيمة أصوله على المدى المتوسط/ الطويل. يستثمر الصندوق في عدد من الصكوك وفقاً للإرشادات التي وضعتها لجنة الرقابة الشرعية للصندوق.
Issuing companies of the Sukuk included in the Fund portfolio will normally have their registered offices in an emerging country belonging to the Middle East and Asian areas or will carry out a significant part of their business in such countries. The remaining part of the portfolio will not be subject to any restrictions in terms of countries and geographical areas.	عادة ما يكون لشركات إصدار الصكوك المدرجة في محفظة الصندوق مكاتبها المسجلة في دولة ناشئة في الشرق الأوسط وأسيا أو تقوم بجزء كبير من أعمالها في هذه البلدان. لن يخضع الجزء المتبقى من المحفظة لأي قيود من حيث البلدان والمناطق الجغرافية.
All investments will be validated by the Shari'a Supervisory Committee within the Shari'a guidelines specified in the Fund prospectus.	تحقيق لجنة الرقابة الشرعية من توافق جميع الاستثمارات مع المبادئ التوجيهية الشرعية المحددة في نشرة إصدار الصندوق.
Quick Facts	حقائق سريعة
<ul style="list-style-type: none"> Fund Manager: Azimut Investment Fund Structure: Open-ended Base Currency: USD Dividend Policy: Distributing and Accumulation Minimum Investment (USD): 10,000 Domicile: Luxembourg Fund Launch Date: 14 December 2016 Legal Structure: Luxembourg UCITS Custodian: BNP Paribas Administrator: BNP Paribas Liquidity: Daily ADIB Product Risk Rating: This product is only suitable for customers with a 'Conservative' risk rating and above 	<ul style="list-style-type: none"> مدير الصندوق: أزيموت للاستثمار هيكل الصندوق: مفتوح العرضية عملة الأساسية: الدولار الأمريكي سياسة توزيع الأرباح: توزيع وتراكم الحد الأدنى للاستثمار (بالدولار الأمريكي): 10,000 المحل المختار: لوكسمبورغ تاريخ إطلاق الصندوق: 14 ديسمبر 2016 الهيكل القانوني: تعهدات الاستثمار الجماعي في الأوراق المالية القابلة للتحويل في لوكسمبورغ أمرين الحفظ: بنك بي إن بي باريس المدير الإداري: بنك بي إن بي باريس السيولة: يومياً تصنيف مصرف أبوظبي الإسلامي لمخاطر المنتج: يناسب هذا المنتج المتعاملين ذوي تصنيف المخاطر «الحذرة» وأعلى فقطر.
Fees and Charges:	رسوم الافتتاح:
Subscription Fee:	رسوم الافتتاح:
Up to 3% of the Investment Amount (exclusive of Value Added Tax)	لغاية 3% من مبلغ الاستثمار (غير شامل ضريبة القيمة المضافة)
Value Added Tax (VAT):	ضريبة القيمة المضافة:
5% of the Subscription Fee	5% من رسوم الافتتاح
Redemption Fee:	رسوم الاسترداد:
Not Applicable	لا تطبق
Ongoing fees payable to the Fund:	الرسوم الجارية المستحقة للصندوق:
Management Fee:	رسوم الإدارة:
1% of the Investment Amount (IA)	1% من مبلغ الاستثمار

صندوق صكوك أزيموت العالمية¹ - بيان الحقائق الرئيسية

Azimut Global Sukuk Fund¹ - Key Facts Statement

رسوم الأداء:	Performance Fee:
لا تطبق	Not Applicable
رسوم أخرى:	Other Fees:
لا تطبق	Not Applicable
مزيد من التفاصيل، يرجى الاطلاع على ورقة حقائق الصندوق هنا: https://www.adib.ae/en/SiteAssets/kfs/funds/ADIB-Azimut-Global-Sukuk-Fund_KFS_EN-AR.pdf	هذه المعلومات دقيقة وقت الطباعة/ النشر. لا يقصد مصرف أبوظبي الإسلامي للتعامل أي مشورة قانونية أو استثمارية أو مالية أو غيرها، ولا يتحمل أي التزام أو مسؤولية من أي نوع عن أي خسائر قد يتكبدها المتعامل بسبب أداء الاستثمار/الأموال. إذا طلب المتعامل أي مشورة في هذا الصدد يجب عليه الاستعانة بخدمات استشاري مالي أو قانوني مستقل حسب المقتضى.
التذمرات وعوامل الخطر	Warnings & Risk Factors
Below are some of the warnings and risk factors associated with investing in Mutual Funds. For a complete list of associated risks, please refer to the respective Mutual Fund prospectus available here: https://www.adib.ae/en/SiteAssets/kfs/funds/ADIB-Azimut-Global-Sukuk-Fund_KFS_EN-AR.pdf	نذكر فيما يلي بعض التذمرات وعوامل الخطر المرتبطة بالاستثمار في صناديق الاستثمار المشترك. للاطلاع على قائمة كاملة بالمخاطر ذات الصلة، يرجى الرجوع إلى نشرة إصدار صندوق الاستثمار المتاحة هنا: https://www.adib.ae/en/SiteAssets/kfs/funds/ADIB-Azimut-Global-Sukuk-Fund_KFS_EN-AR.pdf
<ul style="list-style-type: none"> Performance Risk: Customers should understand that past performance is not a reliable guide to future performance. The value of your investment may fall, and you may receive less amount than you originally invested. 	<ul style="list-style-type: none"> مخاطر الأداء: يجب أن يفهم المتعاملون أن الأداء السابق ليس دليلاً موثقاً للأداء المستقبلي. قد تختفي قيمة استثمارك، وقد تسترد مبلغاً أقل مما استثمرته في الأصل.
<ul style="list-style-type: none"> Concentration Risk: In general, investing in Funds with concentrated exposures to: (i) particular asset class(es) and/or; (ii) a particular sector; and/or (iii) one or a select few markets involves greater risk than investing in funds that have greater diversification. 	<ul style="list-style-type: none"> مخاطر التركيز: يشكل عام، الاستثمار في الصناديق ذات التعرض المركزة، فـ(1) فئة (فئات) أصول معينة، أو (2) قطاع معين، أو (3) سوق واحد أو عدد قليل من الأسواق المختارة على مخاطر أكبر من الاستثمار في الصناديق التي لديها تنوع أكبر.
<ul style="list-style-type: none"> Liquidity Risk: Some funds may invest in securities that may be illiquid in nature and thus potentially resulting in exposure to liquidity risk. 	<ul style="list-style-type: none"> مخاطر السيولة: قد تستثمر بعض الصناديق في أوراق مالية قد تكون غير قابلة لتنزيل بطبعتها وبالتالي من المحتمل أن تؤدي إلى التعرض لمخاطر السيولة.
<ul style="list-style-type: none"> Capital Growth and Dividend Risk: Some funds may have fees and/or dividends paid out of capital. As a result, the capital that the fund has available in the future may be less, which may result in reduced capital growth. 	<ul style="list-style-type: none"> مخاطر نمو رأس المال وتوزيع الأرباح: قد يكون بعض الصناديق رسوماً أو توزيعات أرباح مدفوعة من رأس المال. نتيجة لذلك، قد يكون رأس المال المتاح للصندوق في المستقبل أقل مما قد يؤدي إلى انخفاض نمو رأس المال.
<ul style="list-style-type: none"> Distribution Yield: A high distribution yield for a fund may not necessarily lead to positive or high returns on the total investment. Some funds may not distribute dividends but instead reinvest such dividends back into the fund. Depending on the terms of the fund, some funds grant the manager of the fund the discretion to either: (i) pay such dividends out of gross income while paying all or part of the fees and expenses out of the capital; or (ii) pay such dividends effectively out of the capital which will amount to a return or withdrawal of part of your original investment; or (iii) pay such dividends from any unrealized capital gains attributable to that original investment. Any distributions involving payment of dividends effectively out of the capital may result in an immediate reduction of the fund's net asset value per unit. 	<ul style="list-style-type: none"> عائد التوزيع: قد لا يؤدي عائد التوزيع المرتفع للصندوق بالضرورة إلى عوائد إيجابية أو عالية على إجمالي الاستثمار. قد لا تقوم بعض الصناديق بتوزيع أرباح الأسهم، بل تعيد استثمار هذه الأرباح في الصندوق. اعتماداً على شروط الصندوق، تمنح بعض الصناديق مدير الصندوق السلطة التقديرية فيما يلي: (1) دفع أرباح الأسهم هذه من إجمالي الدخل مع دفع جميع الرسوم والضرائب أو جزء منها من رأس المال؛ أو (2) دفع حصص الأرباح هذه فعلياً من رأس المال والتي ستمثل عائداً أو سحبأ لجنة من استثمارك الأصلي؛ أو (3) دفع توزيعات الأرباح من أي مكاسب رأسمالية غير محققة منسوبة إلى ذلك الاستثمار الأصلي. قد تؤدي أي توزيعات تتضمن دفع أرباح الأسهم فعلياً من رأس المال إلى تخفيض فوري في صافي قيمة أصول الصندوق لكل وحدة.
<ul style="list-style-type: none"> Early Termination Risk: The funds may be subject to the risk of early termination under certain circumstances as specified in the fund prospectus. In the event of early termination, you may receive less than the amount you invested. 	<ul style="list-style-type: none"> مخاطر الإنماء المبكر: قد تتعارض الصناديق لمخاطر الإنماء المبكر في ظل ظروف معينة كما هو محدد في نشرة إصدار الصندوق. في حالة الإنماء المبكر، قد تسترد مبلغاً أقل من المبلغ الذي استثمرته.

